 新课程与教育评价改革译丛

译丛主编 董奇

中小学教育评价

Educational Assessment for the
Elementary and Middle School Classroom (2nd Edition)

【美】Gary D. Borich & Martin L. Tombari 著

国家基础教育课程改革
“促进教师发展与学生成长的评价研究”项目组 译

 中国轻工业出版社

新课程与教育评价改革译丛

译丛主编 董奇

Educational Assessment
for the Elementary and Middle School Classroom (2nd Edition)

中小学教育评价

【美】 Gary D. Borich & Martin L. Tombari 著

国家基础教育课程改革
“促进教师发展与学生成长的评价研究”项目组 译

 中国轻工业出版社

图书在版编目(CIP)数据

中小学教育评价 / (美) 博里奇 (Borich, G. D.), (美) 汤伯里 (Tombari, M. L.) 著; 国家基础教育课程改革“促进教师发展与学生成长的评价研究”项目组译. —北京: 中国轻工业出版社, 2004.7
(新课程与教育评价改革译丛)
ISBN 7-5019-4306-0

I. 中... II. ①博... ②汤... ③国... III. 中小学—教育评估 IV. G632.0

中国版本图书馆CIP数据核字(2004)第019968号

版权声明

Authorized translation from the English language edition, entitled EDUCATIONAL ASSESSMENT FOR THE ELEMENTARY AND MIDDLE SCHOOL CLASSROOM, 2nd Edition, ISBN: 013094789X by BORICH, GARY D.; TOMBARI, MARTIN L., published by Pearson Education, Inc, publishing as Prentice Hall, Copyright © 2004

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage retrieval system, without permission from Pearson Education, Inc.

CHINESE SIMPLIFIED language edition published by CHINA LIGHT INDUSTRY PRESS, Copyright © 2004

本书译自美国培生教育有限公司出版的 Educational Assessment for the Elementary and Middle School Classroom (Gary D. Borich & Martin L. Tombari 著, 第二版)。

本书中文简体版由美国培生教育有限公司授权中国轻工业出版社出版。

本书的所有版权归美国培生教育有限公司所有。未经美国培生教育有限公司授权许可, 不得以任何形式或方法复制或传播本书的任何内容。

总策划: 石 铁

策划编辑: 卫 云

责任编辑: 朱 玲 赵 萍 责任终审: 杜文勇

版式设计: 史春雨 责任监印: 刘智颖

出版发行: 中国轻工业出版社(北京东长安街6号, 邮编: 100740)

印 刷: 北京天竺颖华印刷厂

经 销: 各地新华书店

版 次: 2004年7月第1版 2004年7月第1次印刷

开 本: 787×1000 1/16 印张: 19.50

字 数: 300千字

书 号: ISBN 7-5019-4306-0/G·447 定价: 35.00元

著作权合同登记 图字: 01-2003-7793

咨询电话: 010-65262933

发行电话: 010-88390721, 88390722

网 址: <http://www.chlip.com.cn>

E-mail: club@chlip.com.cn

如发现图书残缺请直接与我社读者服务部(邮购)联系调换

国家基础教育课程改革重点项目
“促进教师发展与学生成长的评价研究”

新课程与教育评价改革译丛

编委会

主任：董奇

委员：（以下人名按姓氏笔画顺序排列）

王耘	王昌海	王文静	王斌华
刘永胜	刘志军	许明	许燕
孙凯基	芦咏莉	杨文钢	李灵
李烈	李家永	邹泓	范春林
庞丽娟	孟庆茂	赵希斌	赵学勤
赵德成	莫景祺	徐芬	徐玉珍
郭德俊	康长运	梁威	曾琦



总序

全面推进素质教育是我国教育的根本任务。在素质教育实施过程中,构建符合素质教育要求的新的基础教育课程体系,已成为素质教育实施的核心。其中,如何适应新课程改革发展的需要,建立符合素质教育要求,促进学生成长、教师发展、学校教学质量提高的教育评价体系,已成为新课程改革中的一项重要任务。《基础教育课程改革纲要(试行)》明确提出“改变课程评价过分强调甄别与选拔的功能,发挥评价促进学生发展、教师提高和改进教学实践的功能”,给新课程的教育评价改革指明了方向。广大教育理论与实践工作者对构建新型教育评价体系的热情参与和期待,教育评价理论与实践领域自身发展与完善的需求,使教育评价改革成为新课程实施中备受关注的焦点。

新课程需要新的教育评价,其根本目的是促进学生的发展。新的教育评价观应该突显教育评价的发展性功能、强调评价主体的互动和参与、评价内容与方式的多元化以及评价过程的动态发展等等。但是,从新课程实施的现状来看,原有的教育评价体系与新课程的要求相差甚远,不能给新课程改革以强有力的支持,实践操作中存在着诸多问题,如过分地强调甄别与选拔,过多地关注对书本知识掌握的评价,过于重视终结性评价,过于注重纸笔测验与自上而下的评价等等,已影响了新课程改革工作的开展和学生的发展。

为了研究与解决当前教育评价理论与实践中的问题,更好地推动基础教育课程改革,教育部成立了国家基础教育课程改革“促进教师发展与学生成长的评价研究”项目组(以下简称“评价项目组”),由本人组织全国有关专家对教育评价改革中涉及到的诸多问题进行较为系统、深入的研究。两年多来,评价项目组的各位专家、成员努力工作,在积极参与新课程教育评价实践改革的同时,还立足于实践需求,进行了一系列有针对性的理论研究和国际比较研究。根据我国基础教育课程改革的实际需要,有选择地将国际教育评价研究与实践领域中新的研究成果和有效的评价方法等介绍给广大教师和教育理论工作者,是我们项目组的一项重要任务。

从国际视野看,基础教育课程改革近年来已成为国际教育改革的主旋律,而教育评价则是世界各国共同关注并致力研究的难题。目前教育科学、心理科学、认知



中小学教育评价

科学、社会学、人类学、系统科学、脑科学等领域的最新研究成果为国际教育评价的发展提供了新的理论与科学基础。第四代教育评价理论的兴起,质性教育评价的发展,表现性评价、真实性评价等多种教育评价方式的应用与推广,新兴教育评价理论对学生发展的促进、对课堂教学改革的推动,使西方一些国家的教育评价改革进入了一个新的发展阶段。许多国家在教育评价方面立足学校和课堂,不断进行探索和实践,已总结出了一些行之有效的教育评价改革方法,并形成了较为成熟的教育评价改革范式。为了满足新课程实施中教育评价改革的需要,开阔教育理论与实践工作者的视野,我们决定出版《新课程与教育评价改革译丛》,较系统地介绍国际上在该方面的新成果、新理论、新方法、新实践。该译丛将采取动态、开放、发展和面向实践需求的原则,不断选取当前国际教育评价领域中具有影响的研究成果进行翻译,并陆续出版。

译丛的出版旨在为我国的教育评价研究搭建国际交流与互动的平台,为我国教育评价的理论与实践工作者、广大教师提供启发和借鉴。由于各国政治、经济、文化和教育等方面的巨大差异,对教育评价的看法也见仁见智,因此,广大教育工作者需要注意结合我国基础教育课程改革的特点和实际工作需求,批判地吸收译作中的观点和方法,努力将适合我国国情、各地区与各校教育实际的经验吸纳到我们的教育评价改革实践中来,以更好地推动新课程的实施。在译丛的首批译作《有效的学生评价》、《促进教学的课堂评价》、《教学中的测验与评价》即将问世之际,我们首先要感谢教育部基础教育司领导对该方面工作的高度关注和大力支持,感谢译丛原作者的辛勤与智慧,感谢以不同形式参与本译丛工作的所有工作人员,感谢中国轻工业出版社的大力支持。我们希望,该译丛的陆续出版将会给我国的新课程改革注入新的活力,给我国广大教育工作者提供启发和借鉴,并不断丰富我国教育评价领域的研究。

教育评价改革是素质教育实施中的一项系统工程,更是一项关注学生未来发展的“希望工程”。我们希望社会各界都来参与、关心和支持我国的教育评价改革,愿广大教育工作者在教育评价方面的专业素质能得到不断提高,愿新课程背景下的教育评价改革能够促进所有的学生积极、主动地发展。

华奇

2002年10月
于北京师范大学



译者序

在相当长的一段时间内,我国的基础教育过分重视学生知识的掌握,注重整体分数的提高,忽视了学生能力的培养和综合素质的提高。尽管从事教育学、心理学研究的学者也在不断引进国外最新的理念,但是很多时候,我们的工作仍然流于空谈,没有真正深入到中小学教育中,未能将新的理念转化为教学实践。在新课程实施的过程中,我们希望广大中小学教师能掌握一些教育心理学原理,关注学生在学习过程中的心理活动,采用多种真实性评价任务,从多种角度,综合评价学生的学习。为广大中小学教师提供一本简单易读且操作性极强的手册型读物,可能会使他们在这方面受益匪浅。本着这样的初衷,我们将《中小学教育评价》(*Educational Assessment for the Elementary and Middle School Classroom*)作为合适的选择,翻译成稿,奉献给广大中小学教师。

概括起来,这本书具有如下一些特点:

首先,贯穿全书的思想和理念来自于当前教育学、心理学的最新研究成果,具有前瞻性、创新性和科学性。认知科学家一直致力于研究人的大脑是如何进行信息加工的,而身处教学一线的教师面临的核心问题就是学生是怎样进行学习的。传统的教育教学把学生看成是被动的知识接受者,而现代认知科学的研究结果启示我们,应当把学生看做学习的主体和建构者,注重学生学习的认知加工过程和思维过程,注重学生所使用的认知策略,以及其对策略使用有效性的监控。因此,即使我们的学生是一部机器,应当也是一部相当聪明、充满无限发展潜力的机器。我们在评价学生的学习成果时,不但要评价学生所掌握的知识,更要注重学生在真实情境中运用知识的能力。

其次,本书的内容丰富而全面。本书根据美国的中小学教育课程设置编写,涉及阅读/语言艺术、社会研究、科学课、数学和健康等多个学科领域。针对评价这项技术,本书也做了翔实的介绍。本书先是从评价和学习的关系入手,花了近三分之一的篇幅介绍如何建立评价活动的框架,然后具体介绍了评价基础知识、程序性知识、问题解决和深层理解,以及成长记录袋评价等具体方法和技术。通过阅读这本书,中小学教师可以对教学和评价有一个全面而深刻的认识。

第三,本书的风格贴近读者,可读性、可操作性强。我们在进行评价时要注重学



中小学教育评价

生实际运用知识的能力,这一思想也同样贯穿于本书。作者在每一章里随着内容的发展,都安排了练习供教师进行对照、实践,在每一章的结尾也设计了活动供教师回顾和深入思考本章的内容。在介绍各种知识的评价方法时,很多内容都是以操作步骤的方式呈现,来自有经验的教师的案例也俯拾即是。我们的翻译过程就是一个饶有兴味的学习过程,相信广大教师读时也会有类似的感受。

本书由国家基础教育课程改革“促进教师发展与学生成长的评价研究”项目组组织翻译,董奇担任译者主编,参加翻译的人员有杨洁(第1~8章)、喻芸(第9、11、12章)、赵德成(第10章)。杨洁对整本书进行了校译和统稿。赵德成通读了全文,并最后定稿。尽管我们本着精益求精的原则再三推敲,但毕竟我们的时间和精力有限,疏漏之处在所难免,恳请各位读者提出批评意见。我们衷心地希望,本书能为中小学教师开展教学与评价工作提供一些建设性的专业支持。

译者

2004年1月



序言

20多年前,美国教育促进委员会(National Commission on Excellence in Education)针对美国学校发表了一篇题为《国家处于危险之中》(A Nation at Risk)的报告(National Commission on Excellence in Education, 1983)。这份报告列举了美国学校的几大失败之处,其中之一是没有能够教会学生如何进行批判性思维以及如何应用所学的知识。此后,其他一些相关报告相继涌现,揭示了现存教育改革中的各种问题。

这些改革运动的要旨是试图让老师基于学生的心理活动进行教学,而不是像传统观念那样,只反映个体能力的行为或机制。在过去的20多年里,教学和学习发生了重大的变化,不再是机械的“操作与训练”的学习观,取而代之的是包括儿童在生活中随处能体验到学习的愉悦、对学习的渴望和学习动机的观念。这些变化导向学习和评价的一个新观念,我们要为学生提供机会,让他们在所学的观点和事实性知识之间建立联系,从而对要学习的东西建构起自己的理解。

本书的思想

这一新的学习和评价观(Bruer, 1993)源自认知科学家们近30年的研究。通过研究人的大脑是如何工作的,科学家们累积了关于学生如何在某一知识领域变得出色的大量有价值的信息,这些领域涉及阅读、语言艺术、社会研究、自然科学和数学。

如今,我们把学习看做是学习者建构知识结构或者心理表征的主动加工过程。学生不但对教师所教的学科内容建构起这样的结构,他们还会建构起用于思考这些信息的策略、在意识层面感知这些策略的方法以及促进策略使用的途径。

当教师评价今天的学习时,他们不再只是用客观题简单地测查学生掌握的知识。因为仅仅使用这些测验只能支持这样一种知识模型——将细碎的知识点集中在一起,并要求学生对正确答案作出快速反应,而不是要求学生进行阐释、批判性思维和问题解决。如今,教师必须采用一套更为广泛的评价工具,来评价学生如何



组织新的信息、使用了什么策略以及使用策略时具备什么元认知技能。

这样,一种课堂评价的新技术伴随着传统的评价方法的改革应运而生。本书试图为中小学教师介绍全套的评价技术,不仅评价学生的知识,还要评价学生的思维、表现以及在真实情境中应用知识的能力。本书试图在新旧方法之间建起一座桥梁。面向刚刚走上讲台的教师,本书不仅会介绍如何运用传统的客观题测验和写作来评价学生的基础知识,而且还会介绍怎样评价学生的陈述性知识和程序性知识、认知和元认知策略,以及将知识应用到新情境中的技能,并通过观察和记录学生在自然课堂情境中的真实活动表现来评价学生的思维习惯。

本书结构

根据上述目标,我们制定了一系列主题,都是当今教学方法和评价技术的最新鲜、最独特的话题。这些主题如下:

- 评价学生的学习体验时,学生所具有的学习动机和获得成功的动机。
- 所评价的技能应该是课堂教学中练习过,并且后续学习中要求掌握的技能。
- 当评价任务就像真实情境中遇到的任务一样具有挑战性时,学生在学习过程中会更为投入。
- 好的评价手段不但是学习的成果,同时也是学生创造这一成果的认知加工过程或思维过程。
- 特定学科内容的评价应当是持续进行的,其中,教师的作用是帮助学生取得进步。

前四章主要设定了评价活动的框架。我们称之为“真实性学习评价”的框架,这种评价试图运用有意义的任务尽可能多地抓住学生在自然的课堂情境中的表现,同时这些任务也是后续学习的基石。

第1章介绍了近年来关于学生怎样学习的研究进展,说明了真实性学习评价的必要性及其与学生的学习动机之间的联系。这一章的主题是,我们越多地采用评价活动和任务来测量学生的表现和运用所学知识的能力,学生的学习动机就越强,当然,所用的评价任务应该是对学生的后续学习和外部世界有意义的。在这一章,我们指出怎样调动学生的记忆——是当成一个呆板的事实性知识的存储仓库,还是由评价任务激发的动态而流畅的活动经验——对于你解释学生学到了什么非常重要。这一章里,我们还会介绍评价活动怎样释放学生在学习活动中自主创造的建构性和自发性本性,以及学生的学习动机和教师怎样进行教学之间的关联与教师怎样进行评价是同等重要的。



学习动机来自于教学和评价之间的联系。“真实”一词描述了这一牢不可破的联系。第2章里,我们介绍了认知学习的科学,以及关于如何教会学生思考和应该怎样评价学生的重要研究结果,借此回顾了教学和评价之间的联系的重要性。结果表明,思维活动尤其是高级思维活动,最好采用真实世界情境中的活动和任务或者学生在课堂之外应当完成的任务来进行教学和评价。

第3章介绍了如何选择评价工具以及确定所要测量的学习结果。建立评价目标包括合理使用常模参照、标准参照和增长参照的评价,以及怎样建立目标期望、进行诊断、监控学习、评分。这一章介绍了布卢姆(Bloom)等人的教育目标分类方案和加涅(Gagné)的多元学习结构,从而帮助读者制定评价计划。由于标准化测验始终是学校体系中的一个重要特征,因而我们就其优点和局限性进行了讨论。在第11章,我们重新探讨了这一话题,介绍了如何向学生及其家长解释标准化测验的结果,并运用教师自己编订的评价任务来指导教学。

只要课堂评价能达到信效度标准,它就能发挥应有的作用。第4章介绍了信效度的传统定义和当前定义,这些将会帮助读者思考两个问题:(a)如何知道我们评价了想要评价的内容?(b)如何知道我们的评价是否可靠?

第5章到第10章的内容介绍了使用各种任务来评价重要的学习活动,包括口头呈现、问题解决活动、学习结果以及成长记录袋。第5章和第6章分别介绍了如何用选择性反应(客观题)和建构性反应(问答题和论文题)来评价学生的基础知识。读者在第5章里将会了解到,如何可靠而有效地建构评价方法,运用客观题来测量学生的事实性知识、简单的理解以及知识组织;在第6章,读者将会了解到如何运用问答题、论文题、开卷问答题、地方杂志和概念图来测量学生的这些行为。第7章描述了学生如何获得程序性知识(如何做事情的知识)以及评价这类知识的恰当方法。第8章、第9章、第10章介绍了如何运用自然情境的课堂活动来真实测量高级学习活动结果。具体来说,第8章介绍的是如何用观察工具测量问题解决策略,第9章讲的是如何用表现性评价活动评价深层理解,第10章详细介绍了如何运用成长记录袋来规划和评价学生的真实成就。

由于标准化评价对美国整个国家、州、校区都具有非常重要的作用,因而我们在第11章里呈现了结果报告和结果解释的例子。然而,最重要的是,这一章介绍了如何配合课堂评价活动所提供的信息,用标准化测验的结果来监控学生的学习表现,为教学决策提供信息,发现学习问题。在这一章里,我们还介绍了如何给学生编写标准化测验。最后,由于等级评定是课堂评价的一个重要目标,因而我们在第12章里介绍了如何建构一个整体等级评定的计划,并描述了各种结果报告的方法。



本书的应用

本书的各章节都包括一些课堂练习,让大家在学习过程中不断进行反思,将刚刚阅读的内容应用到教学实践中。为使教师能够完成这一从书本到教学实践的转换,我们会在和练习相邻的“栏目”里呈现一些真实生活中的例子,这些例子通常都是一些富有教学经验的教师的言词和行为。接下来,在各章的最后,大家会看到附加的活动和问题用来进行实践和讨论,回顾本章的内容,并进一步应用到中小学的课堂中去。

本书是特别针对中小学教师撰写的,书中没有空谈理论,而是针对从幼儿园到8年级教师每天都在进行的课堂评价活动,直接命中问题的靶心。为此,本书还介绍了各种具体的评价方法,内容选自美国国家和州政府K—2年级、3—5年级、6—8年级的课程标准,涉及阅读/语言艺术、社会研究、科学课、数学和健康。这些相关课程背景分布于各章,作为实际课程内容和评价问题的例子,描述了先前各章节的评价活动和练习,包括评价基础知识(第5章和第6章)、程序性知识(第7章)、问题解决(第8章)、深层理解(第9章)以及成长记录袋的评价(第10章)。这些例子展现了美国K—2年级、3—5年级,以及6—8年级的实际课堂教学中涉及的科目、主题和话题。(K代表幼儿园——译注)

这样一来,各章内容借助儿童在每个年级实际所学的内容和评价联系起来。我们想通过真实课堂情境中教学和评价的实例来加强评价工作。我们努力激发教师对他们所在的特定年级水平,进行知识、理解和表现评价的可能性。我们希望帮助教师和家长、学生、校领导就学生学到的知识进行顺畅的沟通。

致 谢

我们想感谢所有提供了宝贵意见和建议的书评人,他们是葆拉J.阿维森(Paula J. Arvedson),加利福尼亚州立大学,洛杉矶;赛西莉亚·本利尼(Cecelia Benelli),西伊利诺伊大学;卡罗尔S.克里斯蒂(Carol S. Christy),哥伦比亚学院;约翰R.克里斯韦尔(John R. Criswell),埃丁伯勒大学;克雷格·梅特勒(Craig Mertler),鲍灵格林州立大学;鲁思·斯特鲁伊克(Ruth Struyk),北伊利诺伊大学;罗伯特A.威金斯(Robert A. Wiggins),奥克兰大学。

加里·博里奇(Gary Borich)

马蒂·汤巴里(Marty Tombari)

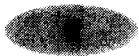


目 录

总序	I
译者序	Ⅲ
序 言	V
第 1 章 课堂评价的目的	1
促进学习	1
评价三角图	2
什么是良好思维的模型?	3
记忆如何工作?	6
信息储存在大脑的哪些地方?	8
记忆的内容是由什么组成的?	9
学生的记忆对课堂评价有何启示?	10
优秀的思考者知道什么? 会怎样做?	11
学生如何发展成为优秀的思考者?	12
评价良好思维	13
怎样成为一名能够自我调控的学生?	14
小结	17
活动	17
推荐阅读	17
第 2 章 学习的新认知科学和评价	19
基础知识	19
认知策略	22
元认知	23
良好思维的发展	25
课程和测验:天衣无缝的教学和评价	26
小结	29
活动	29
推荐阅读	29



第3章	制定评价的框架	31
	评价的参照系.....	31
	常模参照.....	31
	标准参照的解释.....	35
	增长参照的解释.....	38
	评价的目的.....	38
	设立目标期望.....	39
	进行诊断.....	39
	监控学习.....	40
	评定等级.....	40
	决定学习成果.....	41
	教育目标分类方案.....	42
	加涅的多元学习结构.....	47
	布鲁姆分类体系和加涅分类体系的评价.....	50
	决定学习表现的认知学习模型.....	51
	小结.....	52
	活动.....	53
	推荐阅读.....	53
第4章	质量保证：确定信度和效度	55
	效度.....	55
	结构效度.....	56
	教学效度.....	60
	结果效度.....	63
	信度.....	65
	为什么评价缺乏信度.....	65
	确保信度.....	67
	小结.....	69
	活动.....	69
	推荐阅读.....	71
第5章	陈述性知识的评价：客观性测验	73
	知识与智力.....	73
	特定领域的知识基础.....	75
	知识基础的形成过程.....	77
	对学生已有知识的评价.....	78





简单的事实性知识的评价·····	79
取样·····	79
回忆与再认·····	80
对回忆与再认知识的测验方法·····	81
编制诊断学习问题的选择题·····	89
避免出现的问题·····	90
小结·····	94
活动·····	94
推荐阅读·····	94
相关课程资料·····	95
K—2 年级·····	95
3—5 年级·····	95
6—8 年级·····	96
模板·····	97
第 6 章 陈述性知识的评价：建构反应测验·····	99
限制性反应问题·····	99
何时应用限制性反应问题·····	100
限制性反应问题的评分·····	102
对知识组织的评价·····	105
开卷的建构反应测验·····	111
开卷测验技术·····	111
辩证日志·····	112
建构反应及开卷测验编制指南·····	115
小结·····	116
活动·····	116
推荐阅读·····	116
相关课程资料·····	117
K—2 年级·····	117
3—5 年级·····	117
6—8 年级·····	118
模板·····	119
第 7 章 程序性知识的评价·····	121
程序性知识·····	121
程序性知识的发展过程·····	123



中小学教育评价

程序性知识的类型	124
特定领域的程序性知识的教学	125
特定领域的程序性知识的评价	126
评价过程及结果	126
程序性知识的评价步骤	128
小结	139
活动	139
推荐阅读	140
相关课程资料	140
K—2 年级	140
3—5 年级	141
6—8 年级	141
模板	143
第 8 章 问题解决策略的评价	145
谁来保卫国家：一个例子	146
问题解决的认知成分	149
知识基础	149
特定领域策略	149
一般领域策略	150
元认知	150
有效的问题解决评价任务的特征	150
新颖性	150
真实性	150
持续的、目标明确的问题解决行为	151
具有多种解决方法的问题	151
问题解决过程的证据	151
一般领域问题解决策略的评价	152
一般领域问题解决策略的分类	152
一般领域问题解决策略的教学	153
评价的步骤	155
特定领域问题解决策略的评价	167
确定特定领域问题解决策略	167
对问题解决技能进行在线评价的示例	169
小结	171